



Episodio 189

(Previamente en Hand aufs Herz)

[En Pestalozzi, oficina de Bea]

Bea: Me tendría que mudar a Düsseldorf.

Ben: Bueno en realidad no es tan lejos.

Bea: Pero he construido una vida aquí.

Ben: Una vida feliz con tu colega Heisig.

Ben: Solo porque tendrías que irte a Düsseldorf, no necesariamente tendrían que romper.

Bea: Exactamente.

Ben: Ya no podrías ser mas una maestra. ¿Pro o contra?

Bea: Tú dime. ¿Qué harías en mi lugar?

(Introducción)

[En Pestalozzi, oficina de Bea]

Ben: No necesito decirte lo que preferiría. Pero hay algo que debes saber antes de tomar tu decisión. No es coincidencia que el trabajo te lo hayan ofrecido a ti. Nuestra... directora amigable ayudo un poco.

Bea: ¡¿Helena?! Debí saberlo. Me he estado preguntando todo el tiempo porque a mí de entre todas las personas fui elegida. ¿Cómo sabes esto?

Ben: Me ofreció un trato. Bueno, era más como un chantaje. O hago que tú tomes el trabajo o nos reventara y se asegurara que ya no tengas mas una carrera. Supongo que ella creyó que estaría interesado en que tú dejaras la escuela. Y lo estoy. Te amo y quiero estar contigo.

Bea: ¿Entonces por qué me lo dijiste?

Ben: Mi viejo problema con la autoridad. No me gustan las personas que tratan de manipularme. Y no quería mentirte.

Bea: Gracias.

Ben: Hay algo más que deberías saber. No importa lo que decidas, estoy bien con ello.

[Apartamento de Piet]

Sonja: ¿Este este alguna clase de juego pervertido de parte de ustedes dos?

Miriam: ¿¿Qué?? ¡¿Nosotros?!

Sonja: ¿Entonces tú siempre te desnudas antes de recoger tu ropa?

Miriam: No. En serio. Aquí. He derramado algo en mi vestido y solamente quería ponerme algo limpio antes de irme.

Sonja: Digamos, ¿cuán estúpida crees que soy?

Piet: Estaba cocinando y ella vino.

Sonja: Y entonces tu pensaste, está bien, primero calentare un poco con mi ex.

Piet: ¡No! Ella solamente me estaba ayudando con la comida.

Sonja: Ah, ahora entiendo. Miriam es una cocinera desnuda ardiente.

Piet: No. Primero fue la camisa y todo el humo con el vino tinto y luego... luego todo se volvió loco.

Sonja: Si, eso es lo que me parece a mi también.



Piet: ¿Dirás tú también algo?

Miriam: No creo que eso exactamente vaya a ser algo de ayuda ahora.

Piet: Bueno discúlpame, ¡no creo que se vaya a poner peor!

Lara: ¿Papa? Oh lo siento. ¡¿Mama?! ¡¿Sonja?! ¡¡Papa!!

[En Pestalozzi, oficina de Bea]

Bea trata de tomar una decisión.

Flashbacks

Bea a Michael: Y seguro, es fácil después de cualquier problema decir “eso es todo”, y empezar de nuevo con alguien más. Pero...

Escena del beso en la regadera.

Helena: Me han informado que te han ofrecido un trabajo... y por eso debes tomar una decisión rápido.

Bea deja su oficina.

[En Pestalozzi, en los pasillos]

Jenny y Emma están sentadas en escaleras grandes hablando mientras Bea pasa por allí y las escucha.

Jenny: Por supuesto que tiene algo que ver con el ataque. Desde entonces has estado totalmente asustada.

Emma: Lo voy a manejar de alguna manera. ¿De acuerdo?

Jenny: No. Tienes que hacer algo al respecto. Tú sabes, esto es algo que no debes simplemente dejar así.

Emma: Incluso si voy a la policía, que... ¿qué debería decirles?

Jenny: De cualquier manera, ellos pueden iniciar búsqueda. Para personas desconocidas, que se yo. Si tú quieres puedo decir que fui yo quien fue asaltada.

Bea: ¿Qué paso? ¿Emma? ¿Qué ataque?

[Apartamento de Piet]

Piet: Y de repente toda el agua estaba en su vestido. Y luego ella quería cambiarse porque aun tenía algunas cosas aquí pero tú estabas aquí muy temprano y luego pensé que podías beber algo de champan en el balcón. Pero no querías.

Miriam: Exactamente. Y luego yo te oí y por supuesto no sabía a dónde ir. Entonces me escondí en el closet. Ya que no quería que se viera como se está viendo ahora.

Piet: Suena muy loco, ¿no?

Sonja: Demasiado, Piet.

Piet: Pero es la verdad. ¿Por qué otra razón te habría invitado a cenar?

Sonja: Bueno, no tengo idea que otro tipo de cosas ustedes dos hacen. Quizá lo encuentran... ¿emocionante?

Piet: Sonja...

Sonja: Bueno, en todo caso, yo no. Tengan una buena tarde.

Lara y Miriam empiezan a reírse.

Lara: Entonces, te interesan estas cosas, ¿hm?

Miriam: Deberías haber visto tu cara.



Piet: Es genial que ustedes dos crean que es tan gracioso.

Lara: Ey, eso es realmente gracioso Papa. Simplemente habría esperado que Sonja reaccionara un poco más calmada.

Piet: ¡Vístete!

[Pestalozzi, en los sofás]

Emma: Al final, nada paso. Así que es inútil ir a la policía.

Jenny: ¿Nada paso? Ellos te amenazaron y lo filmaron. Has estado absolutamente traumatizada desde entonces.

Bea: Aun así, puedo entender que a Emma le sea difícil ir a la policía.

Emma: Mi siento tan...sucia.

Jenny: ¿De cualquier manera, por qué son las victimas las únicas que se sienten avergonzadas? Ellos te hicieron esto a ti. ¡No se les debería permitir salirse con la suya!

Bea: Tienes razón Jenny. Pero esto es algo que Emma tiene que decidir. Es acerca de ella.

Jenny: Si pero... ¿No debería hacer nada?

Bea: Esa tampoco es la solución. Tú fuiste atacada porque ustedes dos son pareja.

Emma: Si. Y es por eso que ellos le enviaron el video Jenny. Se supone que sería algún tipo de lección.

Jenny: Si pero también habría podido pasar simplemente porque fueras una extranjera o porque no les gustara tu cara. Tipos como esos siempre encontraran una razón para lastimar a alguien.

Emma: Sigo sin querer que alguien sepa sobre esto.

Bea: Tal vez hay otra manera de hacer algo... sin tener que sacar tu experiencia personal.

Jenny: Tu quieres... ¿tu quieres organizar un rally para nosotras o algo?

Bea: Estoy pensando algo como...música. Podríamos ensayar una canción, justa para este tema.

Jenny: Bueno, no creo que tipos como esos respondan a eso.

Bea: Puedes tener razón. Pero haremos algo. Vamos a mostrarles que estamos a favor de la igualdad. Que no importa de dónde eres o a quien amas.

Emma: ¡Me gusta la idea!

Bea: Grandioso. Entonces convirtámoslo en un gran show. Estoy segura que podemos pensar en muchas cosas... No podemos permitir que las personas en nuestra escuela sientan temor.

[Pestalozzi]

Bodo: Hola Lara.

Lara: Hola, ¿y?

Bodo: ¿Llegaste bien a casa ayer?

Lara: Si, no estaba muy lejos. ¿Y tú?

Bodo: Perdí el bus, maldito estúpido, pero... fue una bonita tarde.

Lara: Con palomitas de maíz sensacionales.

Bodo: Me gustaría preguntarte algo. Ya que no funciono con la película ayer, pensé que ¿podríamos tratarlo de nuevo? Bueno busque por nuevos tickets para otro horario.

Lara: Oh, lo siento pero en verdad no puedo.

Bodo: Pero...entiendo. ¡Lástima! No se puede evitar.

Lara: Hola chicas, por cierto, iba a conocer a Tim Bendzko, eso es tan genial. Es una verdadera lástima que mi papá lo arruinara con Sonja.



[Pestalozzi, oficina de Helena]

Bea: ¡Helena! ¡Me alegro que tengas algo de tiempo! Como seguramente sabes, muchas veces hay invasiones más o menos considerables debido a la discriminación en nuestra escuela.

Helena: Como las hay en cualquier escuela.

Bea: Exactamente. Pero lo que nos hace diferentes a otras escuelas es que vamos a tomar acción en contra de ello.

Helena: ¿En serio?

Bea: Seguro, ¿también es de tu interés si introducimos un día de acción?

Helena: Sobre el tema de la discriminación, supongo que sí.

Bea: ¡Exactamente! Habrán diferentes eventos. La idea es hacer entretenido para llegar a tantos estudiantes como sea posible.

Helena: Eso suena bien.

Bea: Finalmente estamos de acuerdo. Entonces esta aprobado.

Helena: Principalmente sí. Pero me estoy preguntando por que estas empezando un evento tan grande en este momento.

Bea: Bueno que lo hayas mencionado, yo...yo no aceptare el trabajo en el ministerio.

Helena: Te estás perdiendo una gran oportunidad.

Bea: Quizá. Pero me he convertido en maestra porque los estudiantes son importantes para mí.

Helena: Parece que a veces demasiado importantes.

Bea: Ben Bergmann me ha dicho de tu plan para quitarme del camino. Falló.

Helena: ¿Plan? Eso suena emocionante. ¿Qué te ha dicho?

Bea: Helena. Entiendo que el divorcio con Michael es difícil. Pero este no es el método correcto para lidiar con él.

Helena: Trate amablemente. Pero también hay otras maneras.

Bea: Ya que has estado tan obsesionada con conseguirme otro trabajo, en realidad he pensado en ello. La idea en si no es tan mala.

Helena: ¿Y acerca de que trabajo has pensado?

Bea: ¡El tuyo!

Helena: ¡Nunca tendrías éxito en eso!

Bea: ¡No me subestimes! Estoy tan harta de trabajar con directores que están abusando de su posición. ¡Tal vez es tiempo para un cambio!

Helena: Y tu realmente crees que serias una mejor directora que yo.

Bea: No, no lo creo. ¡Lo sé!

[En Saal1]

Piet: Hola Sonja.

Sonja: Mira eso. ¿Esta vez no hay mujer desnuda en el remolque?

Piet: Lo sé. Ayer fue una situación extraña. Solamente quería explicarlo de nuevo, ¿sigues enojada?

Sonja: ¿Enojada? No. Estoy agradecida. La velada de ayer ha sido una verdadera revelación para mí.

Piet: Bueno, sigues enojada. Escucha, solamente quería tener una bonita velada contigo.

Sonja: ¿Una bonita velada? ¿En tu sala de estar con asado y cerveza? ¿Y después de que hubiéramos visto una película?

Piet: No, por supuesto que no. Lo planee completamente diferente.

Sonja: Pero esa es tu vida. La felicidad en medio del transporte del kebab y el romance en la tienda de muebles rojos y verdes.

Piet: ¿Pero pensé que te gustaba?



Sonja: Solamente estaba siendo agradable...

Piet: Okay. ¿Eso es todo?

Sonja: Piet, por favor. Mírate, mírame. ¿Cómo funcionaría esto?

[En la escuela]

Bea: Este es para ti.

Michael: ¿Qué está pasando?

Bea: ¡Estoy bien! He tomado una decisión y estoy muy feliz con ella. Me quedare en Pestalozzi. No me uniré al polvoriento ministerio.

Michael: Estoy... ¡muy, muy feliz!

[Auditorio]

Bea: Entonces, ¿ya les han dicho?... Emma, Jenny y yo tenemos la idea de organizar un día de acción... aquí en la escuela. Acerca de la discriminación. ¿Quién se unirá?

Luzi: Schmidt-Heisig nunca dejara pasar esto.

Bea: Ya lo ha aprobado.

Bodo: ¿De qué clase de discriminación se supone que será?

Bea: Todos ustedes seguramente conocen el sentimiento de ser rechazados por ser como son, ¿hm?

Bodo: Bueno yo no sé nada de eso.

Bea: Queremos animar a aquellos que conocen la sensación y darles la sensación de que no están solos.

Caro: Un día de conmemoración para ciclopes. ¡Grandiosa idea! ¡A nadie le importa una mi**da!

Bea: Depende de que tan interesante vamos a organizar el programa.

Caro: Vamos a hacer el ridículo enfrente de toda la escuela. Por otro lado, eso es ya una especie de lema para el STAG...

Emma: Bueno tú no tienes que unirtenos si...si es vergonzoso para ti.

Luzi: Emma tiene razón. Puedes salirte en cualquier momento. Ya me he estado preguntando qué es lo que quieres aquí.

Caro: Estoy aquí porque yo...porque yo quiero ayudarlos. Soy la única aquí que tienes una idea acerca de la imagen pública. ¡Simplemente es muy malo que nadie aprecie esta cualidad!

Bea: ¡Chicos! De regreso al tema. No era mi intención iniciar una discusión. Queremos divertirnos. Mover a las personas.

Jenny: ¿Qué hay de...que hay de un flashmob, huh? Nos reuniremos todos frente a la catedral de Colonia y haremos una pelea de almohadas.

Emma: ¡O con coronas! Es decir... si cantamos una canción de Lady Gaga.

Bodo: ¡Quizá algunas otras bandas se van a unir!

Caro: ¡Caridad con personas famosas!

Luzi: ¡Seguro! Ahora solamente tenemos que convencerlos de venir a nuestra escuela. **Caro:**¿Ya te has olvidado de ello? Estoy trabajando en el negocio de la música. Solo preguntare por ahí.

Luzi: Caro, eres una aprendiz en un sello discográfico.

Caro: Y también me hago cargo de los artistas.

Bea: No creo que esta idea sea tan mala. Vamos, ¡a nadie lastima preguntar! Hablare con Frank Peters hoy.

Jenny: Yo también creo que es una buena idea. Mientras más personas podamos convencer, mejor.

Bea: Entonces vamos a ensayar.



[Salón de maestros]

Helena: Entonces, ¿estás feliz con la decisión de Bea?

Michael: Por supuesto. ¿Tú no?

Helena: Si, lo estoy. ¡Estoy completamente emocionada de que ella este tras mi trabajo!

Michael: Espera un segundo. ¿Bea quiere convertirse en directora?

Helena: Entonces, ¿no te ha dicho? Tu novia impecable quiere echarme de mi trabajo.

Michael: Ah, ¿en serio? ¿Lo dijo así?

Helena: Por supuesto ella pretende ser una pedagoga idealista en el exterior. Pero en realidad es solamente por el poder. Ya no puedo trabajar con una persona así.

Michael: Esta bien, ¿entonces por qué no tomas TÚ ese gran trabajo en el ministerio?

Helena: ¿Qué?

Michael: Helena, ¡la única que esta sedienta de poder aquí eres tú!

Helena: ¿De todas las personas eres tu quien me está apuñalando por espalda ahora?

Michael: No, simplemente dije que Bea sería tan buena directora como tú. Eso es todo.

Helena: Por supuesto, Bea ya te ha cautivado por completo.

Michael: ¡No! Como tu sabes, no deajo que las personas me cautiven. Y si estamos siendo honestos, se trata solo de vanidad herida, mejor dicho TU vanidad herida. Nosotros dos... tenemos una cita con el abogado de divorcio ahora. ¡No lo olvides!

[Auditorio]

STAG canta Think de Aretha Franklin

[Pestalozzi]

Bodo está esperando a Lara, mientras ella camina por el pasillo con otra chica.

El pone los tickets en el casillero de Lara.

Lara recibe un mensaje en su celular: "Diviértete en el cine, Bodo"

[Auditorio]

Bea: Hola, ¿qué estás haciendo aquí?

Ben: Te estoy viendo. Bonita canción. ¡Muy bien cantada!

Bea: ¡Gracias!

Ben: ¿Es nueva verdad?

Bea: Si, estamos lanzando un día de acción contra la discriminación.

Ben: Suena como una cosa buena.

Bea: Si lo es.

Ben: Sabia que ibas a decidir de esta manera.

Bea: Mi lugar es aquí... con los estudiantes.

Ben: Esta bien, como dije. Y bueno, yo finalmente me graduare en algún momento. Si no me expulsan antes.

Bea: ¡Ni siquiera pienses en eso!

Ben: Y luego está la posibilidad de que nosotros...

Bea: ¡Ben!

Ben: Era una broma. Esperare por ti. Me he recordado que vale la pena.



[En el estacionamiento]

Helena: Michael.

Michael: Vamos tarde y me gustaría estar con el abogado a tiempo. *(Se va con su motocicleta)*

Helena: Maldición.

(Ben se acerca)

Ben: No parece ser tu día, ¿huh?

Helena: No creo que sea tu problema.

Ben: Tampoco fue un gran día para mí. En caso de que aun no lo hayas escuchado: la Sta. Vogel se va a quedar en esta escuela.

Helena: Lo sé. Y también sé que tu no hiciste mucho esfuerzo para prevenir eso.

Ben: En realidad no me gustan los trucos sucios.

Helena: ¡Y a mí no me gusta ser apuñalada por la espalda! Que le hayas dicho a la Sta. Vogel sobre nuestra pequeña conversación ha sido un gran error.

Ben: Cuando uno en verdad escucha su corazón entonces siempre tiene una oportunidad.

(Helena se va manejando)

[En la oficina del abogado]

Abogado: Ah, ¡hola!

Michael: ¡Allí está finalmente!

Abogado: Por favor, tome asiento. Bien, digo que empecemos ahora. Si tiene alguna pregunta entonces solamente interrúmpame... hoy la pareja casada Helena Schmidt-Heisig y Michael Heisig está presente. Después de la expiración del año de separación, ambos testifican su matrimonio como irremediablemente roto.

Michael: Correcto.

Helena: Espere, podría tener un momento a solas con mi esposo, ¿por favor?

Michael: ¿De qué va a ser esto?

Helena: ¡Por favor!

Abogado: Por supuesto.

(El abogado deja la habitación)

Michael: ¿De qué se suponen que van estos juegos ahora? Si crees que puedes aparecer aquí al último minuto...

Helena: Michael. No estoy jugando. No puedo firmar esto. Sé que muchas cosas salieron mal. Y he cometido muchos errores. Pero tú eres el amor de mi vida. No puedo tirar esto. ¡Sé que tu también sigues sintiendo cosas por mí!

Michael: Helena...

Helena: Michael, ¡por favor! ¡Danos una segunda oportunidad!